

国家级教学成果二等奖系列教材



亚非语言文学国家级特色专业建设点系列教材

ตำราเรียนพูดภาษาไทย

泰语口语教程

李健 陈晖 熊韬◎编著

 附送 MP3 光盘



世界图书出版公司

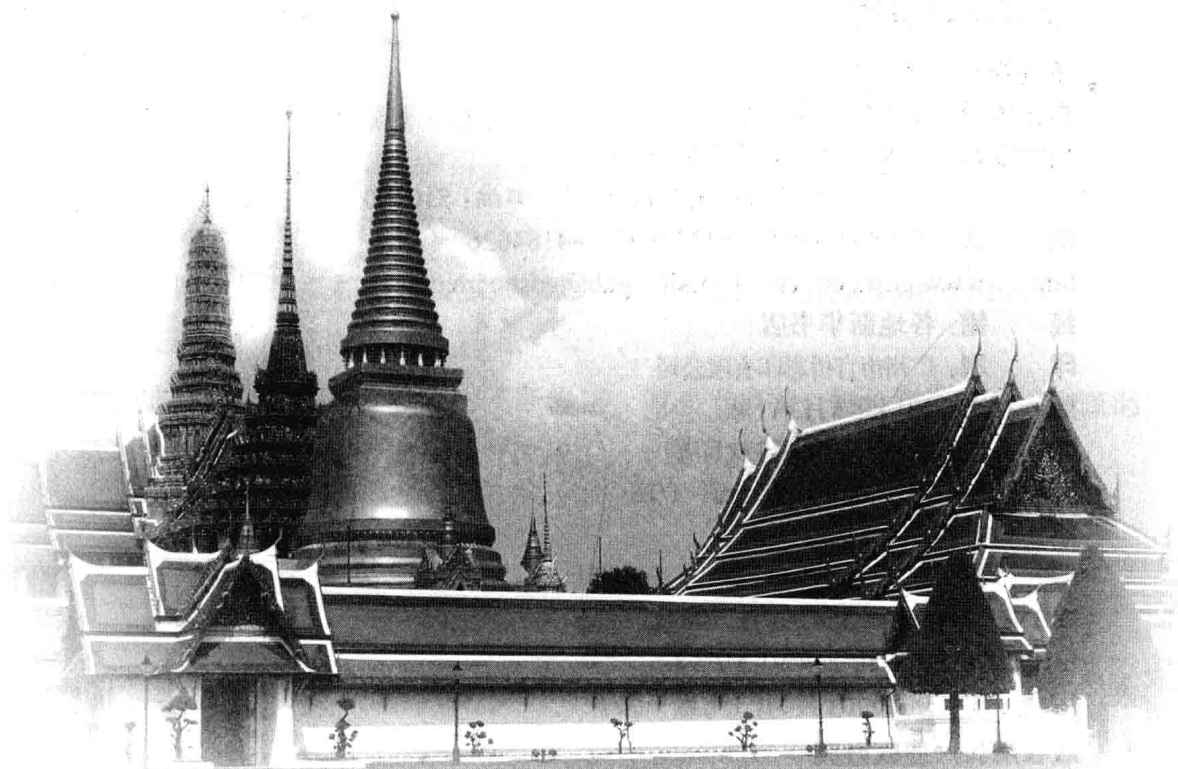
国家级教学成果二等奖系列教材

亚非语言文学国家级特色专业建设点系列教材

ตำราเรียนพูดภาษาไทย

泰语口语教程

李健 陈晖 熊韬◎编著



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目(CIP)数据

泰语口语教程/李健,陈晖,熊韬编著. —广州:
世界图书出版广东有限公司, 2014.3
ISBN 978-7-5100-5541-6

I. ①泰… II. ①李… ②陈… ③熊… III. ①泰
语—口语—高等学校—教材 IV. ①H412.94

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第006485号

泰语口语教程

策划编辑:刘正武

责任编辑:魏志华 张 华

出版发行:世界图书出版广东有限公司

(广州市新港西路大江冲25号 邮编:510300)

电 话:020-84451969 84453623 84184026

http://www.gdst.com.cn E-mail:pub@gdst.com.cn

经 销:各地新华书店

印 刷:广州市官侨彩印有限公司

版 次:2014年3月第1版

印 次:2014年3月第1次印刷

开 本:787mm×1092mm 1/16

字 数:270千

印 张:17.625

ISBN 978-7-5100-5541-6/H·0841

ISBN 978-7-88780-214-9(MP3)

定 价:38.80元(含MP3光盘一张)

版权所有 侵权必究

咨询、投稿:020-84460251 gzlzw@126.com

前

言

《泰语口语教程》为解放军外国语学院亚非语系主任、博士生导师钟智翔教授主持的国家级教学成果二等奖系列教材之一，也是国家外语非通用语种本科人才培养基地暨亚非语言文学国家级特色专业建设点重点建设教材。

本教程以功能教学法和跨文化交际理论为依据，以规范、实用为原则，旨在通过地道的语言和情景营造出真实的交际场景，激励学习者的参与意识，帮助其融入交际语境，从而有效提高泰语学习者的口语表达和语言综合运用能力。全书涉及泰国风土人情、礼仪习俗的方方面面，包括日常生活中的衣、食、住、行、医疗、气候、娱乐、运动等多个场景，共有33课。每课分为常用例句、替换练习、场景会话、注释、生词和词组共五个部分。

本教程既可以作为大学泰语专业口语会话课程的教材使用，也可以作为外事旅游工作者以及访泰人员学习泰语的理想参考书。

本教程在编写过程中，得到了解放军外国语学院亚非语系教材建设委员会、亚非语言文学专业博士授权点和中国出版集团世界图书出版公司刘正武主任的大力支持，谨在此一并表示衷心的感谢。

本教程虽然在多年使用的过程中不断修正，但囿于水平，仍可能存在不妥和疏漏之处，恳请学界同行、各位专家不吝批评指正。

编 者

2014年1月于

解放军外国语学院

目 录

บทที่ 1	คำทักทาย	
第一课	寒暄	1
บทที่ 2	การเยี่ยม	
第二课	拜访	7
บทที่ 3	เวลา	
第三课	时间	14
บทที่ 4	ชื่อวัน เดือน ปี	
第四课	年月日	23
บทที่ 5	ดินฟ้าอากาศ	
第五课	天气	31
บทที่ 6	อายุ	
第六课	年龄	38
บทที่ 7	สุขภาพและการเจ็บป่วย	
第七课	健康与疾病	45
บทที่ 8	ในคลินิก	
第八课	在诊所	53
บทที่ 9	ที่ถนน	
第九课	在路上	61
บทที่ 10	ในรถยนต์	
第十课	在汽车上	69

บทที่ 11	ช้อปปิ้ง	
第十一课	购物	77
บทที่ 12	ในร้านขายหมวกและรองเท้า	
第十二课	在鞋帽店	86
บทที่ 13	ในร้านตัดเสื้อ	
第十三课	在服装店	94
บทที่ 14	ในร้านนาฬิกา	
第十四课	在钟表店	102
บทที่ 15	ในร้านขายเครื่องเขียน	
第十五课	在文具店	109
บทที่ 16	ในร้านตัดผม	
第十六课	在理发店	118
บทที่ 17	ในที่ทำการไปรษณีย์	
第十七课	在邮局	125
บทที่ 18	ในธนาคาร	
第十八课	在银行	133
บทที่ 19	ในโรงแรม	
第十九课	在宾馆	141
บทที่ 20	ในร้านอาหาร	
第二十课	在餐馆	150
บทที่ 21	ในโต๊ะอาหาร	
第二十一课	在餐桌上	159
บทที่ 22	ในร้านถ่ายรูป	
第二十二课	在照相馆	168
บทที่ 23	โทรศัพท์	
第二十三课	打电话	176

บทที่ 24	การเดินทางโดยรถไฟ	
第二十四课	乘火车旅行	185
บทที่ 25	การเดินทางโดยเรือ	
第二十五课	乘船旅行	194
บทที่ 26	การเดินทางโดยเครื่องบิน	
第二十六课	乘飞机旅行	203
บทที่ 27	ด่านศุลกากร	
第二十七课	在海关	212
บทที่ 28	งานดนตรี	
第二十八课	音乐会	220
บทที่ 29	งานลีลาศ	
第二十九课	舞会	228
บทที่ 30	ว่ายน้ำ	
第三十课	游泳	236
บทที่ 31	การท่องเที่ยว	
第三十一课	旅游	244
บทที่ 32	สี่ฤดูของเมืองจีน	
第三十二课	中国的四季	252
บทที่ 33	ประเพณีและมารยาทของคนไทย	
第三十三课	泰国人的风俗和礼节	260
ชื่อจังหวัดประเทศไทย		
附录一	泰国各府名称	270
มาตราชั่งตวงวัด		
附录二	泰国度量衡	272

บทที่ 1 คำทักทาย

第一课 寒暄



ประโยค 常用例句

1. สวัสดีครับ 您好!
2. สวัสดีค่ะ 您好!
3. ขอโทษครับ คุณชื่ออะไรครับ 对不起，您叫什么名字?
4. ดิฉันชื่อจินดาค่ะ 我叫金达娜。
5. ยินดีที่ได้รู้จักครับ ผมชื่อจางหมิงครับ 认识您很高兴。我叫张明。
6. ยินดีเช่นกันค่ะ คุณมาจากไหนคะ 我也很高兴。您从哪里来?
7. ผมมาจากเมืองจีนครับ 我来自中国来。
8. คุณมาเยี่ยมญาติหรือมาเที่ยวคะ 您是来探亲还是来旅游的?
9. ผมมาเที่ยวครับ 我是来旅游的。
10. คุณมาเมืองไทยบ่อยไหมคะ 您经常来泰国吗?
11. ไม่บ่อยครับ ผมมาเป็นครั้งแรกครับ 不，我是第一次来。
12. ทำไมคุณจึงพูดไทยได้นะคะ 您怎么会说泰语?
13. ผมเคยเรียนภาษาไทยมาครับ 我学过泰语。
14. คุณเรียนที่ไหนคะ 您在哪儿学的泰语?
15. ผมจบวิชาภาษาไทยที่มหาวิทยาลัยปักกิ่งครับ 我从北京大学泰语专业毕业。
16. มิน่าเล่าคุณถึงพูดได้ชัดดีมากค่ะ 难怪您说得那么好。
17. ว่างๆเชิญมาเที่ยวที่บ้านนะคะ คุณพ่อของดิฉันเป็นคนจีนเหมือนกันค่ะ
有空请到我家来玩，我父亲也是中国人。

18. ขอบคุณครับ บ้านคุณอยู่ที่ไหนครับ 谢谢，您家住在哪儿？
 19. ดิฉันอยู่บ้านเลขที่ 20 ซอย 21 ถนนสุขุมวิทค่ะ 我家住在素坤逸路21巷20号。
 20. ขอบคุณมากครับ แล้วพบกันใหม่นะครับ 谢谢，再见。



แบบฝึกหัด 替换练习

1 ขอโทษครับ คุณชื่ออะไรครับ

对不起，您叫什么名字？

เขา	คุณพ่อของคุณ	เพื่อนคุณ	อาจารย์
他	你父亲	你朋友	老师

2 ผมมาจากเมืองจีนครับ

我从中国来。

ญี่ปุ่น	อเมริกา	ปักกิ่ง	กรุงเทพฯ
日本	美国	北京	曼谷

3 ทำไมคุณจึงพูดไทยได้นะคะ

您怎么会说泰语？

ฟัง	อ่าน	เขียน	แปล
听	读	写	译

4 คุณเรียนที่ไหนคะ

您在哪儿学习？

ทำงาน	พัก	ทานข้าว	เล่นกายบริหาร
工作	住宿	吃饭	锻炼身体

5 ผมจบวิชาภาษาไทยที่มหาวิทยาลัยปักกิ่งครับ

我在北京大学泰语专业学习。

ฟิสิกส์	เคมี	อิเล็กทรอนิกส์	วิทยุ
物理	化学	电子	无线电

6 ว่างๆเชิญมาเที่ยวที่บ้านนะคะ

有空请到我家来玩。

คุยกัน	กินกาแฟ	ดูทีวี	ทานข้าว
聊天	喝咖啡	看电视	吃饭



สนทนา 场景会话

(หลี่ก่างกับหลินอิงพบกันที่หน้าตึกหอพัก)

(李刚和林英在宿舍楼前)

หลี่ก่าง : อรุณสวัสดิ์ครับ

李 刚 : 早上好!

หลินอิง : อรุณสวัสดิ์ค่ะ

林 英 : 早上好!

หลี่ก่าง : ทานข้าวหรือยังครับ

李 刚 : 吃饭了吗?

หลินอิง : ยังค่ะ คุณล่ะคะ

林 英 : 还没吃, 你呢?

หลี่ก่าง : ทานแล้วครับ

李 刚 : 吃过了。

หลินอิง : ไม่ได้พบกันเสียนาน คุณสบายดีหรือคะ

林 英 : 好久没见啦, 你身体好吗?

หลี่ก่าง : สบายดีครับ ขอบคุณ คุณล่ะครับ

李 刚 : 很好, 谢谢。你呢?

หลินอิง : สบายดีค่ะ ขอบคุณ

林 英 : 很好, 谢谢。

หลีกาง : หมู่นี้การเรียนหนักไหมครับ

李 刚 : 最近你学习紧张吗?

หลินอิง : ไม่ค่อยหนักค่ะ การเรียนของคุณเป็นไปบ้างคะ

林 英 : 不太紧张, 你的学习怎么样?

หลีกาง : ค่อนข้างหนักครับ ว่างๆค่อยคุยกันอีกนะครับ

李 刚 : 比较紧张, 有空再聊。

หลินอิง : สวัสดีค่ะ

林 英 : 再见!

หลีกาง : สวัสดีครับ

李 刚 : 再见!



หมายเหตุ 注 释

1. ครับ ค่ะ ค่ะ是语尾助词, 用于句尾, 以示礼貌。

ครับ 男性使用, 是表示礼貌的语尾助词或应声词。

ค่ะ 女性使用, 是表示礼貌的语尾助词, 用于问话。

ค่ะ 女性使用, 是表示礼貌的语尾助词, 用于叙述或回答。

ครับ และ ค่ะ除了表示礼貌外, 在应答句中还可以表示“唉”、“是”、“好”等含义。

2. 泰国人在见面和告别时, 通常要行合十礼并说“สวัสดีครับ(ค่ะ ค่ะ)”, 意思是“你好”或“再见”。在早晨或晚上打招呼, 有时也说:

อรุณสวัสดิ์(สวัสดีตอนเช้า) 早安, 早晨好。

ราตรีสวัสดิ์(สวัสดีกลางคืน) 晚安, 晚上好。

这种用法是受西方语言影响产生的, 多对外国人使用。

3. 泰国人在称呼对方时, 习惯在对方姓名、称谓或职务前加“คุณ”以表示尊重。
例如:

แม่ - คุณแม่ 妈妈

หลีก - คุณหลีก 李先生

另外,“คุณ”置于姓名之前,除了表示尊重和礼貌外,根据被称呼人的性别和身份,还可以表示“先生”、“女士”、“小姐”等。例如:

คุณจินตนา 金达娜小姐

คุณเจิน 陈先生(陈女士、陈小姐)

4. จาก 自,从,由。是表示由来的前置词。例如:

เขามาจากฮ่องกง 他来自香港(他从香港来)。

ผมมาจากเซี่ยงไฮ้ 我来自上海(我从上海来)。

นี่เป็นจดหมายจากเพื่อน 这是朋友的来信。

5. เมือง และ ประเทศ 在泰语中都有“国家”的意思。例如:

เมืองไทย ประเทศไทย 泰国

เมืองจีน ประเทศจีน 中国

但เมือง多用于口语。另外该词还有“城市”的意思。例如:

เมืองคุนหมิง 昆明市

เมืองหาดใหญ่ 合艾市(府)

6. นะ 是泰语经常使用的一个语气助词,表示强调、提醒、征求同意、疑惑、禁止或命令等多种意思。例如:

อย่าลืมนะ 别忘了。(提醒)

อะไรหายนะครับ 什么东西丢了?(疑惑)

เขามาแล้วนะครับ 他来了。(强调)

ฉันกินก่อนนะคะ 我先吃了啊。(征求同意)



ศัพท์และวลี 生词和词组

ทักทาย

ก. 打招呼, 寒暄

ยินดี

ก. 高兴, 愿意

รู้จัก

ก. 认识, 懂得

เช่นกัน

ว. 同样, 一样

เยี่ยม

ก. 拜访, 探望

เที่ยว

ก. 游玩

จบ

ก. 完毕, 结束

อาจารย์

น. 老师

ญี่ปุ่น	น. 日本
อเมริกา	น. 美国
ปักกิ่ง	น. 北京
กรุงเทพฯ	น. 曼谷
แปล	ก. 翻译
พัก	ก. 休息
เล่นกายบริหาร	锻炼身体
ฟิสิกส์	น. 物理
เคมี	น. 化学
อิเล็กทรอนิกส์	น. 电子
วิทยุ	น. 无线电
ทีวี.	น. 电视
วิดีโอ	น. 录像
วิชา	น. 学科, 专业
มีน้ำเล่า	ว. 怪不得, 难怪
เลข	น. 数字, 号码
ซอย	น. 巷, 胡同

พบกันใหม่	再见
ถึง = จึง	才
ชัด	ว. 清楚
หอพัก	น. 宿舍
อรุณ	น. 黎明, 清晨
ราตรี	น. 夜晚
สบาย	ว. 舒服, 平安
หนัก	ว. 沉, 重
ค่อนข้าง	ว. 比较
หรือยัง	……了吗?
ยัง	ว. 还, 尚
ถ้า	ว. 呢, 吗
นาน	ว. 久
เป็นไง	ว. 怎么
ว่าง	ว. 空闲, 有空
ค่อย	ว. 再, 才

บทที่ 2 การเยี่ยม

第二课 拜访



ประโยค 常用例句

1. คุณหลืออยู่บ้านไหมครับ 李先生在家吗?
2. อยู่ค่ะ 在家。
3. ไม่อยู่ค่ะ 不在。
4. ผมขอพบคุณหลือได้ไหมครับ 我想见李先生行吗?
5. เชิญค่ะ 请吧。
6. ผมขอพบภรรยาคุณหลือได้ไหมครับ 我想见见李太太行吗?
7. เธอไม่อยู่ค่ะ 她不在。
8. ขอทราบชื่อคุณได้ไหมครับ 您叫什么名字?
9. ดิฉันชื่อวาริทค่ะ 我叫瓦丽。
10. ไปรคมาใหม่พรุ่งนี้เช้าจะค่ะ 请明天上午再来吧。
11. กรุณารอสักครู่ค่ะ 请稍等。
12. เชิญเข้ามาได้ค่ะ 请进。
13. ขออภัยที่มารบกวนคุณครับ 来打扰您，真对不起。
14. ไม่ไรครับ (ไม่เป็นไรครับ) 没关系。
15. เชิญนั่งครับ 请坐。
16. เชิญตามสบายนะครับ 请随意。
17. ผมอยากจะขอความช่วยเหลือจากคุณครับ 我想请您帮个忙。

18. ผมจะทำทุกสิ่งเท่าที่ผมทำได้ครับ 我将尽一切努力。
19. ผมยินดีรับใช้เสมอครับ 随时愿意为您效劳。
20. คุณจะกรุณาแนะนำผมให้รู้จักกับคุณสุจิตร์ได้ไหมครับ
您能否介绍我认识素吉先生?
21. ได้ครับ ด้วยความยินดีครับ 可以, 我很愿意。
22. ขอขอบคุณในความกรุณาของคุณครับ 谢谢您的帮忙。
23. ผมต้องขอลาละครับ 我要告辞了。
24. ไม่ต้องรีบร้อนไปหรอกครับ 不必急着走。
25. นั่งคุยกันอีกสักพักเถอะครับ 再坐一会吧!



แบบฝึกหัด 替换练习

1 คุณอยู่ที่บ้านไหมครับ

李先生在家吗?

ห้องเรียน	หอพัก	หอสมุด	ออฟฟิศ
教室	宿舍	图书馆	办公室

2 ผมขอพบคุณหลี่ได้ไหมครับ

我想见李先生行吗?

ท่าน	อาจารย์	คุณสิทธิชัย	ดิฉัน	นักเรียน	คุณสมชัย
他, 阁下	老师	西堤差先生	我	学生	颂猜先生

3 โปรดมาใหม่พรุ่งนี้เช้านะคะ

请明天上午再来吧。

ตอนเช้า	ตอนเที่ยง	ตอนบ่าย	ตอนเย็น
上午	中午	下午	傍晚

4 ขอภัยที่มารบกวนคุณครับ

来打扰您，真对不起。

พี่	ป้า	น้า	อา
兄长，老兄	伯母，大娘	阿姨，舅舅	叔叔，姑姑

5 ผมอยากจะขอความช่วยเหลือจากคุณครับ

我想请您帮个忙。

เพื่อน	ผู้จัดการ	เลขาฯ	อธิบดี
朋友	经理	秘书	厅长，院长

6 ผมต้องขอลาครับ

我要告辞了。

ไป	กลับ	ทำ	นอน
走	回去	做	睡觉



สนทนา 场景会话

(เงินเฉียงมาเยี่ยมคุณสมศักดิ์ที่บ้าน)

(陈强拜访颂萨先生)

เงินเฉียง : ขอโทษครับ นี่บ้านของคุณสมศักดิ์ใช่ไหมครับ

陈 强 : 对不起，这是颂萨先生的家吗？

มาลินี : ใช่ค่ะ

玛丽妮 : 是的。

เงินเฉียง : ผมเงินเฉียงครับ มาจากปักกิ่ง

陈 强 : 我叫陈强，从北京来。

มาลินี : เชิญค่ะ เชิญเข้ามาค่ะ

玛丽妮 : 请，请进。

เงินเสียง : ขอบคุณครับ คุณสมศักดิ์อยู่ไหมครับ

陈 强 : 谢谢! 颂萨先生在家吗?

มาลินี : อยู่ค่ะ ดิฉันไปตามให้ค่ะ เชิญนั่งก่อนค่ะ

玛丽妮 : 在, 我去叫他, 您先请坐。

สมศักดิ์ : สวัสดีครับ คุณเงิน

颂 萨 : 你好, 陈先生。

เงินเสียง : สวัสดีครับ คุณสมศักดิ์ ดีใจมากที่ได้พบกันอีก

陈 强 : 你好, 颂萨先生。很高兴能再次见到你。

สมศักดิ์ : เช่นเดียวกัน ดีใจมากที่ได้พบกันอีก คุณเงินมาเมืองไทยเมื่อไรครับ

颂 萨 : 我也十分高兴能再次见到你。陈先生是什么时候到泰国的?

เงินเสียง : เมื่ออาทิตย์ที่แล้วครับ

陈 强 : 上星期(上周)。

มาลินี : คุณเงินจะดื่มน้ำชาหรือกาแฟคะ

玛丽妮 : 陈先生, 您喝茶还是喝咖啡?

เงินเสียง : ขอน้ำชาครับ

陈 强 : 喝茶。

สมศักดิ์ : เ็นนี้ขอเชิญทานข้าวที่บ้านผมนะ ภรรยาผมชอบทำกับข้าว

颂 萨 : 今晚在我家吃饭吧。我妻子喜欢做菜。

เงินเสียง : จะรบกวนมากไหมครับ

陈 强 : 太麻烦了吧?

สมศักดิ์ : รบกวนอะไรกัน ไม่ต้องเกรงใจนะครับ

颂 萨 : 麻烦什么? 不必客气。

เงินเสียง : ตกลง ผมจะได้ชิมรสชาติของอาหารไทยหน่อยครับ

陈 强 : 好吧, 我也正好品尝一下泰餐风味。



หมายเหตุ 注 释

1. ไหม ……吗? 用于句末, 表示疑问, 要求对方作出肯定的或否定的回答。但